

府連版 NO. 488

543-0014 天王寺区玉造元町6-9
日本ベトナム友好協会大阪府連合会
TEL&FAX=06-6768-4868
URL=<http://nhatvietosaka.jp>



日本ベトナム友好協会

〒170-0005 東京都豊島区南大塚2-17-10
電話03-3945-8543 FAX 03-3945-9072

Eメール nihon-vietnam@cream.plala.or.jp

振替 00110-0-34498

定価 500円（協力会費）



ココナッツジュース売りの少年(ホーチミン) 堂本泰郎氏 作

《当面の行事》

9月3日（金） 9月度拡大常任理事会（ZOOM会議）

5日（日） 生活習慣発表会（事務所・ZOOM会議）

※ 2～3 か月前までは新型コロナ対策の優等生として感染拡大を抑えてきたベトナムですが、デルタ株が入ってきてからは急速に感染が広がってきています。これからの対策としてはワクチン接種が重要な役割を果たすということで、ベトナム政府も力を入れています。友好協会大阪府連としてもワクチン接種のカンパを呼び掛け、ベトナム総領事館へ届けてきました（編集部）。

ワクチンカンパを 総領事館へ届ける

6月～7月はちょうど会費の請求の時期でもあり、同時にベトナムでのワクチン接種のためのカンパへのご協力をお願いしました。おかげで33名からのワクチンカンパが279000円寄せられましたので、7月30日（金）に堺の総領事館へ届けに行きました。都合のついた顔ぶれで、梅田会長、山本事務局長、そして記録担当の今西副理事長の3人です。ベトナム総領事館側は、ホン・ハー総領事とホアン領事が対応されました。

まず、府連側から梅田会長が挨拶



をし、本日

＝梅田会長と山本事務局長＝

の訪問の趣旨を伝えました。日本でも新型コロナの新規感染者が1日に1万人を越えるまでに拡大していますが、ベトナムでも感染が拡大中と聞いています。その対策のためのワクチン接種の一助にということで友好協会大阪府連からのカンパを届けに来ました。今日は目録をお渡しして、カンパは後に送金方法を聞いてから送ります、と述べました。

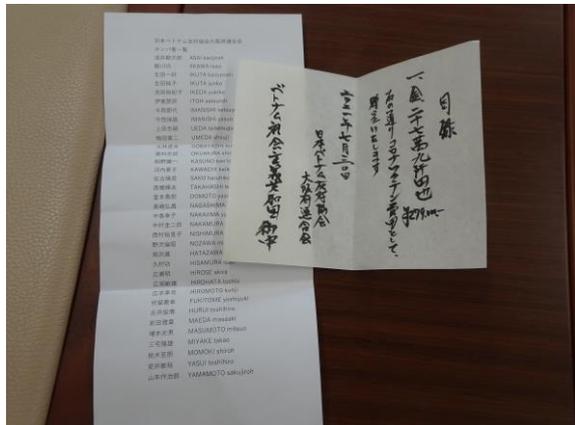
総領事館側からは、ホン・ハー総領事がベトナムの事情の説明をされ、ホアン領事が通訳されました。

ベトナムでも最近では1日に7～8000人もコロナの新規感染者が出てきています。これは新しいデルタ株の影響

とみられています。従来の新型コロナであれば、検査・発見・隔離・治療で感染拡大を防ぐことができていたが、現在の状況



はそうでは＝ホン・ハー総領事とホアン領事＝なくなっています。これからは2つのことが重要となってきます。それはワクチンの接種と治療薬です。ベトナムのワクチン接種はまだまだ少なく人口の9千万人に



対して5百万回ほどで、これから広げていく必要があります。こ

＝手渡した「目録とカンパ名簿」＝

れには

日本政府もアストラゼネカ製のワクチンを大量に提供してくれることになっているし、ベトナム製のワクチンも現在開発中で、すでに治験が行われていて、来年には接種できる見込みとなっています。等々、厳しい現況が報告されました。

その後は、若干の意見交換がされました。ベトナム政府はコロナ対策に出資して基金を設けて、民間の資金も

集めているとのことです。また、困ったとき助けてくれるのが真の友だということも強調されてい



＝ホン・ハー総領事に目録を手渡す＝

（報告 今西保雄）

※ 「ベトナム料理食べ歩き」主宰者の長島さんから「ランチ情報」が寄せられています（編集部）。

ランチ情報

2回目です

この号が皆様に届く頃は暑さもピークかなと思います、コロナは当然ですが小まめな水分を取って乗り切りたいですね。今回ご紹介の店は先月号最後に少し書きました、本町4-8-7にあるチャムズキッチンです。



オープンして2年ぐらいでベトナム人がオーナーで日本人スタッフはいなかった



です。画像は二枚だけになりましたが、カムオーンに負けない良い雰囲気でご覧のフォーもビジュアル感も特に良い感じで出汁も満足でした。

オーナーの郷土ではパクチーは使わずバジルだそうです、へ〜〜Σ(´▽`;)。そこそこ日本語も出来、協会のHPに興味示していました。是非お友達と行ってください。次回はフォー102の予定ですご期待下さい。

話変わりますが、勤務する北浜のマンションの4階にバナナの木とかシダ類など南洋系の植物の庭が有るのですが、専門のメンテ業者を探しに地元の鶴見緑地の温室に聞きに行ったところ、館内にベトナムから寄贈された蓮があるそうで、数年前に領事館から3人ほど訪問されたみたいです。



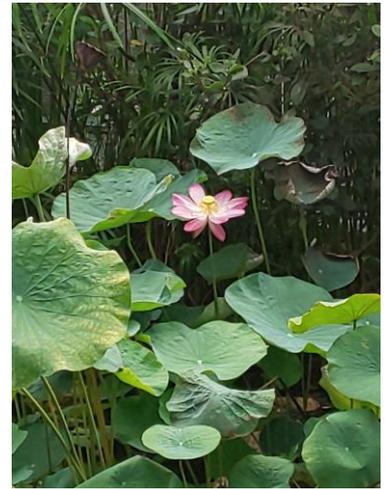
ひよんなベトナム繋がりでした。

くれぐれもお身体ご自愛くださいませ。

何でも CEO のチョー長島でした。

▽△▽△▽△▽△▽△

※ またまた緊急事態宣言です。緊急の常態化、一方でのオリパラ開催、これでい



いいのか。いろいろ思うところはあります。それはともかく、ソーメン流しの報告(?)です（編集部）。

コロナ禍のイベント

中止すべきか！

7月25日(日)は、クラインガルテン春日丘での恒例のそうめん流しを企画していましたが、園内での広報も控えて、協会の機関紙のみの広報としました。申し込みというか、参加するという通知をいただいた方は2名いましたが、当日は来られませんでした。うち一人は金曜日に来れない旨連絡がありました。

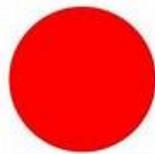
季節はゴウヤの収穫が始まり、紫蘇は最盛期になっています。畑のメンバーには、そうめん流しのトイを作製しているときに参加の旨要望をいただいていたので、実施することにしました。会員の方も遅れてくるだろうと、時間つぶしに、紫蘇ジュースをつくりました(釜は共有するので)。ゴーヤチャムプルも作るつもりでしたがこちらはやめました。ソーメンは20束消費しました。結局参加者は畑のメンバーでもあり会員の清水さんと山本の二人と畑のメンバー4人でした。密を生成することなく初めて顔を合やす人もいて和やかに終わりました。

なお、畑の方では、川村さんの奥さんが作り始めた空心菜はずいぶん大きくなりました。レモングラスも約1mくらいに育っています。パクチーは種(コリアンダー)の収穫に入り、次の種まきをしましたが、何とか芽が出てきています。サツマイモも順調ですので芋ほりを楽しみにしてください。(山本)

※ コロナ禍でのオリンピックが終わりました。その報道の中で「国旗」が目立っていました。特にマスメディアでは「日の丸」が強調されていたように感じます。このことについて、ブラジル帰りの会員の伊東節郎氏からご意見をいただきました。紹介します（編集部）。

ブラジル・ベトナム・ 日本を通して、 国旗や文化を考える

オリンピックに参加した選手たちは日本国旗を侵略戦争の旗とは認識していない。家族や友人、先輩など自分を援助してくれた延長にあるものととらえている。これは富士山のような自然物とは違う。人間集団にかかわるもの、時とともに変わるもの。



ブラジルの国旗はアメリカ合衆国の国旗の影響を受け1889年に制定、その後1992年に修正されていますが、基本的な構図は変化していません。

構図は民主主義の構成である連邦政府と各州政府の独立性を国旗に明示したこと、欧州諸国のような抽象的な文言を色で表すことはしません。

国旗にかかわることは憲法に定められていますから、国民が修正を求めれば変えることは可能です。独立後140年余り経過、様々な政治勢力が政権につきました



が、大きな国旗の変更は行われていません。ブラジル国旗は他国に侵略時の旗印の役目を担うことはありませんでした。

ブラジルには1964年に中道左派政権が軍のクーデターによって倒されました。これはキューバ革命が中南米に移ることを恐れたアメリカがCIAを用いた工作で、軍部はIMFからの借款で一時的に「ブラジルの奇跡」を起こしますが借款停止と共にインフレになり低迷しました。

国の歩みは様々、ベトナム解放戦線は勝利、アメリカはベトナムの地から逃走、ベトナムは南北統一を成し遂げ、社会主義の国でありながら世界の中で自らの向上のために奮闘しています。ベトナム社会主義共和国です。解放戦線の発展した形で全世界に認められた存在です。ブラジルでは78-87年は超インフレで庶民の生活が脅かされましたが、その中でも、直接選挙を求めて、また新憲法制定の運動がありました。



90年代には中道政権、21世紀になると左派政権が経済、社会政策を推し進めある程度国民生活が改善されました。仮に、私がブラジル人で、左翼で、ブラジルベトナム友好協会の総会に国旗を掲げるならば敬意も込めてベトナム国旗とブラジル国旗を掲げます。

解放戦線の旗とベトナム国旗を並べません。現在はベトナム社会主義共和国が代表ですから。国旗を掲げることで国威を揚げたいと思う側があり、一方で国旗が軍国主義の象徴であって、反戦平和の視点から国旗を掲揚しない立場もあり、国と日教組の裁判闘争もあります。現在の指示状況では国が好き勝手にでき、さらに横暴になる可能性があります。

国旗は国の目印、国民意識の自覚、高揚の象徴、しかも国民意識の変化とともに変遷する可能性もあります。私は国の尺度はそろそろ終わりにして、地球単位、地球が大きすぎるといふなら地域単位、例えば被害アジア地域など、大きな単位で生活を考え、その地域の中で生活すればと考えています。

例えば、日本とベトナム、文化も言語も違う、今まで見てきた感じ、とても信頼できるまでに至らない。どうしてもこちらから近づこうとしても、壁がある。自分は誠意を見せても相手の反応は理解し難く、結局、先に進まない。私はそれは普通だと思うのですが、環境が全く違う人間が、時間的に、本当に短い期間に理解し合うというのが今の時間感覚ですから。

文化の違いは知れば知るほど深くなりますが一方違和感が増します。

今ベトナム語を勉強し始めて、このような言語がどのように作られたのか興味深いです、何しろ難しい発音、動詞の時制や認証の変化がないこと、驚くばかりです。

写真で見るベトナムの

思い出・(3)ダナン

古崎 勉

ダナンは、ベトナム第3の大きな都市で、中部海岸にあります。アメリカはベトナム戦争の当初、南ベトナム政府軍を指導援助する軍事顧問団の派遣だけでしたが、解放側の反攻が予想に反して強く戦況が思わしくないのが、1965年に地上部隊を初めて派遣、上陸したのがダナンです。現在は、観光地としてホテルが立ち並び風光明媚な町です。

(ダナン1)



=沖合の艦船からLST上陸用舟艇で上陸する米兵=

(ダナン2)

=海岸の近くに残されたダナン米軍基地跡=



(ダナン3)



=有名な黄色いドラゴンブリッジ。橋の欄干に龍の装飾があり、夜はライトアップされ、火を吹きます=

(ダナン4)



=ダナン郊外のレジャーランド「バーナーヒルズ」にある「神の手」橋=

(ダナン5)

=海岸沿いのレストランでビールを飲みながら陽が落ちるのを眺めると時間を忘れる=



(ダナン6)



=ベトナム人は涼しい早朝に海水浴をします=

【事務局だより】

○ワクチンカンパありがとうございました。浅井勘次郎、飯川功、生田一好、生田純子、池田裕紀子、伊東節郎、今西節代、今西保雄、上田忠嗣、梅田章二、大林虎夫、奥村志郎、粕野健一、河内景子、佐古晴彦、高橋輝夫、堂本泰郎、長島弘昌、中島幸子、中村圭二郎、西村裕見子、野沢倫昭、畑沢進、久村元、広瀬明、広畑敏雄、広本幸司、吹留義幸、古井俊博、前田雅章、増本光男、三宅隆雄、桃木至朗、安井敏裕、山本作治郎（以上、敬称略、あいうえお順）。合計279000円になりました。一般カンパの一部を加えて頂きました。

○会費の納入を頂いた方は7月3日から8月2日までで、TO THI THUY NGA、浅井勘次郎、猪飼正彦、伊東節郎、粕野健一、小路一義、田丸信亮、田村尚之、堂本泰郎、畑沢進、吹留義幸、古井俊博、細見茂、桃木至朗（敬称略）の方々でした。名前の漏れている方おられました

らご連絡ください、また領収書の必要な方申し出てください。

○本棚の整理が進みつつあります。会員の皆さんのお持ちの書籍などを事務所に台帳登録していただき一括管理していきたいと思ひます。HP に公開したいと思ひます。

○オリンピックにはベトナム人としてはどのような参加状況なのか問合せがありましたが、正確な回答が出来ませんでした。45人くらいが来日したのでしょうか？

○東近江市の職員からの相談がありました。ベトナム人の男女の間に子供ができたが、彼女には在留期間が過ぎており、生活も困窮しており、この母子を預かってくれるところはないだろうかというものでした。難しい問題です。

《これまで》

7月25日(日) ソーメン流し(4名)

30日(金) ワクチンカンパを届ける(3名)

8月6日(金) 8月度拡大常任理事会(6名)

《これから》

9月3日(金) 9月度拡大常任理事会(ZOOM会議)

5日(日) 生活習慣発表会(事務所・ZOOM会議)

○建国記念日の取り組みもなかなか動き出せていません。だいたい次のような計画です。

日本とベトナムの生活習慣の違ひに関する発表会

1. 日 時 2021年9月5日(日)
午後1時30分より3時まで
 2. 場 所 友好協会大阪府連合会事務所を
ホストとします。
 3. 発表会の内容 日本とベトナムでの生活習慣、価値観の違ひなどについて3分間のスピーチで感じられていること、経験したことを日本語でお話しいたします。
 4. 発表会の方法 府連事務所から各人の自宅や学校・事業所とを ZOOM にてつなぎ、各自発表をしていただきます。後、意見交流を行います。
- ※ 発表者は日本語学校在籍のベトナム人留学生や事業所に勤めているベトナム人労働者を予定しています。

※ お互いの文化を知るといふことは重要です。ベトナムの声放送では少数民族の文化を紹介しています。今回はタイ族の習慣のお話です(編集部)。

タイ族の「赤ちゃん誕生1か月後の儀式」とは

2021年8月2日

(VOVWORLD) - 西北部山岳地帯に居住している少数民族タイ(Thai)族は、赤ちゃんが生まれて1か月目を祝う儀式を行う習慣があります。この儀式は時間の面でも費用の面でもあまりかからないものの、タイ族の豊かな伝統文化と独特な信仰生活を反映しています。



タイ族の風俗習慣によりますと、女性が子どもを産んだ後、母子は5日から10日間は囲炉りのそばに寝な

=母方の祖母が作った抱っこひも= ければなりません。これは子を生んだばかりの女性と赤ちゃんを山間部の寒さから守るための措置です。赤ちゃんが生後1か月になったら、祈禱師に頼んで生後1か月の儀式を行います。ソンラ省ソンラ市フアラ村に住む80歳のトン・ヴァン・ヒアさんは次のように話しました。「タイ族の風習では、赤ちゃんが生まれてから1か月目になったら、「生後1か月儀式」を行います。これは母親と赤ちゃんの魂を強めるためです。これにより、母親が元気になって子どもの世話に必要な健康を持てるようになり、赤ちゃんがよく成長できると考えられます。この儀式を前に、抱っこひもと揺り籠を作らなければなりません。そうしないと、赤ちゃんは良く成長しないなど不運が訪れる恐れがあるからです。」

儀式の前に、母方の祖母が抱っこひもを、母方の祖父が竹製の揺り籠を作るという役割分担です。抱っこひもは錦織で作られ、多くの派手な模様が刺繍されます。

その一方で、父方の祖父は、幅5センチ、長さ15センチぐらいの小さな竹製の籠を作ります。家の中の屋根にかけられるこの籠はその赤ちゃんの魂の象徴として上から赤ちゃんを守るという役目があります。女の子向

けの籠は男の子向けの籠より作り方が簡単で、そして、籠と一緒にかけられる飾り物も男女によって違います。そのため、タイ族の家に入って屋根にかけられている籠を観ると、

その家族の人数と性別がわかります。

ソンラ市フアラ村に住む祈禱師ト



＝女の子の魂の象徴である籠＝

ン・ティ・ビンさんは、「生後1か月の儀式」で抱っこひもや揺り籠の他、お供え物も用意する必要があると述べ、次のように語りました。

「お供え物は親たちと赤ちゃんの衣服や鶏肉、卵、魚、豚肉、線香などです。抱っこひもと揺り籠と小さな籠は儀式の前に作っておかなければなりません。小さな籠はもちろん、抱っこひもと揺り籠も赤ちゃんを守る役目があるからです。」

祈禱師は、お供え物の準備を指導したり、神様に赤ちゃんを守るようお願いしたりするなど儀式で重要な役割を果たします。神様へのお願いの内容について、先ほどの祈禱師ト・ティ・ビンさんは次のように話しました。「丸いお母さんと四角い赤ちゃんでありますように。健康でよく成長する赤ちゃんでありますように。赤ちゃんがよく眠れるようにしてくれる揺り籠の神様と、心地よく抱っこしてくれる抱っこひもの神様に感謝するなどです。その後、神様に対し、赤ちゃんの魂の象徴である小さな箱を屋根にかけられることを許可するようお願いいたします。箱は常に、上から赤ちゃんの魂を守るということもお願いいたします。」

儀式が終わり次第、母親は赤ちゃんを抱っこひもで抱っこし始めるとともに、揺り籠も家の柱2本にかけられ、赤ちゃんをその中に置きます。また、赤ちゃんの魂の象徴である小さな籠は家の中の屋根にかけられます。この籠はそのまま屋根にかけられ、その人が死んだ後だけに屋根から下げられます。

現在、「生後1か月儀式」は昔とあまり変わらないまま、タイ族の人々に伝統文化の美しさの現れとして大切にされています。

※ ベトナムの声放送で「枯れ葉剤被害者」についての報道がありましたので紹介します（編集部）。

枯葉剤被害者の ために行動する

2021年8月9日

(VOVWORLD) - 今後もベトナム枯葉剤被害者協会は、国内外の組織や、個人に対し枯葉剤被害者の正義を求める戦いを支持するよう呼びかけます。



トナム枯葉剤被害者協会は、今年のテーマを「枯葉剤被害者のために行動する年間」に

決めました。このテーマ＝グエン・バン・リン会長＝に応じて、同協会は、各レベルの枯葉剤被害者協会に様々な活動の展開を指導しました。例えば、ベトナム国内外において、ベトナム戦争中にアメリカ軍が使用していた枯葉剤・ダイオキシンの被害や、枯葉剤後遺症の克服作業に向けた党、国家、国民、及び、政治システムの努力、枯葉剤を生産したアメリカの化学製薬会社を相手取った枯葉剤被害者の訴訟への国際共同体の支援などに関する宣伝活動を促すということです。

ベトナム枯葉剤被害者協会のグエン・バン・リン会長は次のように語りました。

「ベトナム枯葉剤被害者協会は、ベトナム戦争中にアメリカ軍がベトナム国土に散布していた枯葉剤による深刻かつ長期的な被害に関する宣伝を推進します。その他、関連各機関や、団体、個人と連携して、ベトナムの枯葉剤被害者の正義を求めるために党の主張や国際通例に従ってあらゆる措置を講じて戦います。同協会は、ベトナム戦争時にアメリカ軍が使用した有毒な枯葉剤を製造・販売したアメリカの化学製薬会社を相手に、ベトナム系フランス人女性チャン・ト・ガさんが起こした訴訟、及び、アメリカの化学製薬会社に賠償を求めるベトナム人枯葉剤被害者の訴訟を支持する声明を出しました。」リン会長はさらに、「今後もベトナム枯葉剤被害者協会は、国内外の組織や、個人に対し枯葉剤被害者の正義を求める戦いを支持するよう呼びかける方針である」と明らかにしました。



ベトナムにおける障害者自立支援事業へ募金のお願い

ベトナムの人口は約 9800 万人ですが、ベトナム戦争中にアメリカ軍が散布したダイオキシン入りの枯葉剤被害者が約 300 万人います。その内、職業教育を受けた者は 5% 程度とみられ、本人ならびに家族を含めて多くの人が貧困にあえいでいます。枯葉剤が沖縄をはじめ日本の米軍基地から飛び立った爆撃機によって散布されたことを考えると日本の責任は大きいです。現在ベトナムでは政府と枯葉剤被害者協会が協力して枯葉剤被害者の治療・療育・リハビリ・職業訓練を総合的に行うオレンジ村を主要都市に建設しようとしています（ハノイは 2017 年 12 月に完成）。私達はホーチミンのオレンジ村建設支援、とりわけ障害青年に農業教育を行い社会参加・自立をうながす支援プログラムの活動を進め「JICA の草の根技術協力」にも採択され、今年の秋に本格的に動きだそうとしています。ホーチミン人民委員会から農地用に 1h の土地、作業所用に 100 m のフレハブの貸し出しも受けています。これらの土地・建物の整備ならびに講習中の障害青年に対する手当支給のための募金活動を行っています。

募金活動支援組織 - オレンジ村支援日本委員会

- 〔代表〕 荒木穂積（元ベトナム障害児教育担当教員養成講座プロジェクトマネージャー・立命館大学名誉教授）
 〔委員〕 青木一博（社会福祉法人よさのうみ福祉会理事長）・黒田 学（立命館大学教授）・向井啓一（元理智院大学教授）
 山根香代子（日本ベトナム友好協会全国理事長）・小島正典（日本ベトナム友好協会大阪府連副会長）
 〔事務局長〕 鈴木元（国際環境整備機構理事長、日本ベトナム友好協会全国常任理事）

賛同呼びかけ人

- 安斎育郎（立命館大学国際平和ミュージアム名誉館長） ● 宮城泰年（本山修験宗総本山 聖護院門跡） ● 斎藤なを子（きょうされん理事長）

私たちからもよろしくお願いたします。

- ベトナム枯葉剤被害者協会代表 Nguyen Van Rinh ● 副代表 Thi Ngoc Phuong ● ホーチミン市枯葉剤被害者協会会長 Tran Ngoc Tho
 ● 副会長 Nguyen Thi Phuong Tan ● 枯葉剤被害障害者 Nguyen Duc

主催者

オレンジ村支援日本委員会

〒604-0073 京都市中京区堀川夷川東入る北側 夷川ビル 2 階 201 号室
 国際環境整備機構構気付 電話：075-254-0031

募金概要

寄付の目的および用途

ホーチミン市枯葉剤被害者協会枯葉剤被害障害者の総合施設『オレンジ村』建設および障害者自立のための職業教育支援事業の活動資金

募金予定総額

300 万円

募金期間

2021 年 9 月 1 日から 2022 年 12 月 31 日

研修の引き受け等の連絡相談は

事務局長の鈴木元（E-mail [shagime@mtf.biglobe.ne.jp]）までお願いします。

振込先

振込金額	¥1,000,000
振込銀行	京都銀行 洛西支店（店番 157） 普通預金 4025589
名義	スズキ ハジメ
お名前	越南 花子
電話番号	(075) 123 - 5555
ご住所	〒600-1234 京都市中京区越南町 1 丁目 2 番 3 号

（※文字は記入例）

金融機関の窓口等で振込手数料を確認のうえご記入ください。
 振り込み用紙に記載された住所・氏名に基づき、領収書を送らせていただきます。